# DONATI-KIERMES

## 9. Juli 2017 zu Kielen

beim Brennerei-Musee • au Musée de la Distillerie

13 rue d'Olm

FRËNN VUM BRENNEREI-MÜSEE A.S.B.L.

Proxy
DELHAIZE
SHOPPING
KIELEN
NEWS
Heures d'ouverture:
lundi - samedi : 7h00 - 20h00
dimanche et fériés : 8h00 - 13h00

MOBILITÉ
ÉPARGNE
&
RETRAITE
HABITATION
&
QUOTIDIEN
SANTÉ
POUR PARTICULIER & PROFESSIONNEL
Foyer
Assurances Hansen & Mayer
4 Domaine Brameschhof - L-8290 KEHLEN - Tél. : 26 30 09 03

# Donati-Kiermes zu Kielen am Brennerei-Müsee

„t'ass Kiermes am Duerf an de Spillmann ass do…". Fréier war d'Kiermes am Duerf eent vun de wichtegsten Fester am Laf vum Joer. D'ganz Famill, vu wait a vun no, gouf agelueden an et gouf déck opgedëscht. Um Kiermesbal gouf gefeiert, gesongen a gedanzt, nët nëmmen um Kiermes-Sonndeg, mee och nach um Méindeg. Ganz oft war et fir jonk Lait d'Gelegenheet hier Léift ze fannen an e puer Méint drop gouf Houchzait gefeiert.

Haut huet d'Kiermes am Duerf scho laang u Bedeitung verluer. Zu Kielen si mer frou, dass d'Musék eis nach ëmmer den Hämmelsmarsch spille kéint. Mir als Brennereifrënn wëllen eisen Deel derzou beidroën, dass di al Traditioun vum Kiermesfeieren erhale bleift, andeems mer op d'Donati-Kiermes invitéieren. De „Spillmann" ass dëst Joer di bescht bekannten **Moselle Valley Brass Band**.

Fir Kiermesmenü bidde mer dëst Joer Fierkel um Spiess un. Natierlech ass och de Brennerei-Müsee op an d'Kiermesdrëpp waert nit feelen…

Kommt all den 9. Juli op Kielen a feiert mat eis d'Donati-Kiermes!

Tom HANSEN
Prësident vun de Frënn vum Brennereimüsee

# DONATI-KIERMES

## 9. Juli 2017

## M E N Ü:

# F i e r k e l um Spiess

(Porcelet roti sauce romarin)

**Mat gebroode Groumperen, Zalote-Büffet, Dessert, Kaffi an eng Kielener Drëpp fir 25 € (Kanner 18 €)**

Accompagné de pommes-de-terre rissolées, buffet de salades, dessert, café et digestif de Kehlen à 25 € (enfants 18 €).

**Oder : Lasagne végétarienne, mat Dessert, Kaffi an enger Kielener Drëpp (25 €)**

**Umeldung/Réservation: Tel.: 621 768 452 oder**

**brennerei@hotmail.com**

Moselle Valley Brass Band 15-17 Auer

# DONATI-KIERMES

## 9. Juli 2017

# PROGRAMM

| | |
|---|---|
| 9h15 | Feierlech Kiermes-Mass am Haff vum Brennereimüsee |
| 10h00 | Donati-Processioun |
| 11h00 | Concert-Apéro mam Barbara M'enzel Lee a Larry Bonifas |
| 12h00 | Kiermesmenü: Fierkel um Spiess oder vegetaresch Lasagne |
| 15h00 | Moselle Valley Brass Band |
| 17h00 | Bluestars |

**PORTE OUVERTE AM BRENNEREIMÜSEE**

Concert-Apéro mam Barbara M'enzel Lee a Larry Bonifas

## Donati - Processioun 2016

**Fer.bel** S.à r.l.

15, Rue de Martelange

**L-8833 Wolwelange**

**Tel.: +352 621 786 650**

**Verkaaf vun Rindenmulch a Buedem**

**Vente d'ecorces et terreau**

# Orchester BLUE STARS

## 9. Juli 2017

### 17.00 Auer
### op der Donati-Kiermes

# Distillerie Artisanale du Musée

Eaux-de-vie et Liqueurs

**Ouvert tous les vendredis de 14 à 18 h ou sur rdv**

**Tel. : 621 306 679 Mail : luxfirewater@gmail.com**

Soirées de dégustation pour entreprises

Bouteilles cadeaux toutes occasions – Etiquettes personnalisées

Caroline et Joël ADAM-VAN LANGENDONCK

# Musée de la Distillerie

Visites guidées sur rdv : Tél. 621 768 452 – 13, rue d'Olm – KEHLEN

Portes ouvertes : 10 juillet 2016 DONATI-KIERMES

10 décembre 2016 disti-ART BRENNEREIFEST

A3com.lu

# Maison KIRSCH

**Boucherie-Charcuterie • Poissonnerie • Traiteur**

KIRSCH VOTRE BOUCHERIE CHARCUTERIE

KIRSCH VOTRE TRAITEUR

KIRSCH VOTRE POISSONNERIE

**EISCHEN**
33, Grand-Rue
L-8472 Eischen
T. (+352) 39 02 97

**MAMER**
27, rue du Commerce
L-8220 Mamer
T. (+352) 31 00 02

**OBERPALLEN**
*Pall Center Concept Store*
2, Arelerstrooss
L-8552 Oberpallen
T. (+352) 23 62 01 89

**STRASSEN**
*Pall Center La Grande Epicerie*
237, route d'Arlon
L-8010 Strassen
T. (+352) 27 39 73 22

**www.KIRSCH.lu • bkirsch@pt.lu**

# Merci all eise Sponsoren

# élance

## La cloison **HAUTE TRANSPARENCE**

Disponible sur stock en teinte anodisé naturel.

Un profil unique réversible pour trois finitions vitrées bord à bord.
Simple vitrage centré pour verres d'épaisseur 10 à 15 mm.
Double vitrage ou simple vitrage décentré pour verres d'épaisseur 10 à 12 mm.

Portes fluch ouvrantes toute hauteur en bois ou cadre aluminium vitrées.

Portes verres ouvrantes ou coulissantes toute hauteur sur pivot entre montant ou verre libre.

Portes incluses en bois ou cadre aluminium.

Portes coulissantes bois, cadre aluminium ou verre.

BAUSTOFF + METALL
Trockenbau-Fachhandel mit System

Baustoff + Metall Luxembourg S.à r.l. . 8, Z.A.E Le Triangle Vert . L-5691 Ellange . T +352 27 39 01 . ellange@baustoff-metall.com

ENOVOS / PHOTO STEVETROES.COM / LAYOUT CLAUDEGAASCH.COM

# passion précision

**BINSFELD & BINTENER
UNE ENTREPRISE LUXEMBOURGEOISE
DE TRADITION**

Un bureau d'études, un parc machine complet et des professionnels expérimentés sont à votre disposition pour des réalisations de façades ventilées, faux planchers, faux plafonds et cloisons.

Binsfeld & Bintener SA
22, Zone Industrielle
L-8287 Kehlen

T +352 307 253
secretariat@binsfeld-bintener.lu
www.binsfeld-bintener.lu

BINSFELD & BINTENER
LE SPÉCIALISTE DU PARACHÈVEMENT

DEPUIS 1890

## AGENCE IMMOBILIÈRE

# TOUSSAINT Abby

A VOTRE SERVICE
DEPUIS 1979

- Ukaf
- Verkaf
- Locatioun
- Gestioun
- Berodung

**Mir siche permanent fir eis Clienten a Partner Terrainen, Haiser, Appartementer an Objeten fir ofzerappen.**

**Mir offréieren lech een zouverlässegen an éierleche Service!**

- Achat
- Vente
- Location
- Gestion
- Conseil

**Nous cherchons en permanence pour nos clients et partenaires des terrains, appartements, maisons et objets à démolir.**

**Nous vous offrons un service fiable et honnête!**

Mir schwätzen Lëtzebuergesch
Parliamo Italiano
Nous parlons Français
Wir sprechen Deutsch
We speak English
Falamos Portugês

**www.confiance.lu**
**Mersch • Ettelbruck**
☎ 32 81 73-1 32 78 72 ✉ info@confiance.lu

CIGDL Chambre immobilière du Grand-Duché de Luxembourg
PARTENAIRE DE Special Olympics Luxembourg

**Contre retour de cette annonce profitez d'une remise de 17% sur la commission légale en cas de vente!**
Offre valable jusqu'au31.12.2018 non cumulable avec d'autres offres ou avantages